

三重塔移築百周年

100

Seasonal Invitation

新緑 4.14 Mon. ▶ 5.15 Thu.

— *Green Luxe* —

蛍 5.16 Fri. ▶ 6.30 Mon.

— *Firefly Fantasy* —

世界をもてなす、日本がある。



HOTEL 椿山莊 TOKYO
CHINZANSO



いにしえから受け継がれる奇跡の雲海風景



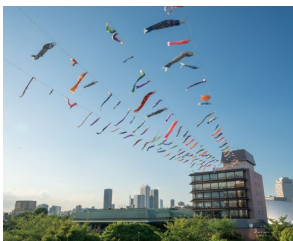
やさしい風が木々をゆらす新緑の頃から、美しく蛍の舞う季節へ。都会の森が生命の輝きにあふれるこの時期は、庭園を見下ろすように佇む三重塔も緑に映え、凜と際立ちます。今年、この三重塔が移築 100 周年を迎えることからホテル椿山荘東京では「東京雲海」を拡張した特別な庭園演出「天空の三重塔」を開催中です。三重塔を取り囲むように発生させたミストが、雲の上に塔が浮かんでいるかのような幻想風景を創り出します。

実は、三重塔の故郷である広島の高山（たかむらやま）竹林寺は、古来、三重塔の佇んでいた山頂から雲海たゆたう景色が眺められることでも知られていました。竹林寺にゆかりある平安時代の官僚であり、歌人でもあった小野篁（おののたかむら）が京に上る折、その後に三重塔が立つ場所近くの鐘楼堂から雲海風景を見渡し、次のような歌を詠んだとも伝わります。

「おちこちの 峰を島かと 見するまで 霧の海なす 篁の里」

平安の昔から愛でられ、三重塔も眺めてきただろういにしえの美景が、歴史と伝統を今に受け継ぐホテル椿山荘東京の庭園によみがえります。移築 100 周年記念の限定スイーツや美食など、さまざまなお楽しみとともに、悠久の時を超えた奇跡の絶景をご堪能ください。

Hotel Chinzanso Tokyo is celebrating the 100th anniversary of its relocated three-story pagoda with a special “Pagoda in the Clouds” event, part of the Tokyo Sea of Clouds experience. Surrounded by mist, the pagoda appears to float serenely above the clouds, creating a magical, dreamlike atmosphere. This evokes the views from its original home at Takamurayama Chikurinji Temple in Hiroshima, renowned for its breathtaking sea of clouds. Inspired by this ancient beauty, Hotel Chinzanso’s lush garden brings this historical landscape to life, reviving a scene admired since the Heian period. The event offers limited edition sweets, exquisite cuisine, and stunning views, allowing guests to immerse themselves in a piece of history that transcends time.



4.7 Mon. ▶ 5.15 Thu.

100 旒 鯉のぼり

100 koi streamers

まばゆい新緑の森を色鮮やかな鯉のぼりが彩ります。国内最大級の霧の演出「東京雲海」が広がり、上空に 100 旒の鯉のぼりが舞う庭園の光景をご覧ください。

Enjoy the vision of the garden graced by the Tokyo Sea of Clouds, one of the country’s largest mist garden spectacles, as 100 koi streamers dance overhead.



三重塔移築100周年に寄せて

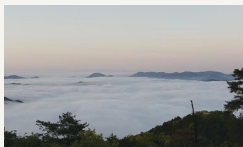
篁山竹林寺六十代院家
佐伯 修芳氏

The 100th Anniversary of the Three-Story Pagoda
Speech by 60th Head of Takamurayama Chikurinji Temple
Shuhou Saeki



小野篁によって建立されたと言われ、竹林寺のシンボルとして愛されてきた三重塔。幾度となく大風の被害を受け修復を重ねてきました。高さ15mと小振りな姿が珍しく、600年の歴史を持つ貴重な塔です。移築100周年を迎えた今、ホテル椿山荘東京のシンボルとして長く後世に残していただきたい気持ちでいっぱいです。2030年に竹林寺は開創1300年を迎えます。広島へお越しの際は、竹林寺へお立ち寄りいただき、三重塔跡地から小野篁も見た絶景をご覧ください。

The three-story pagoda, said to have been built by Onono Takamura has stood as a symbol of Chikurinji Temple. As we celebrate the 100th anniversary of its relocation, we hope it remains a lasting symbol of Hotel Chinzanso Tokyo. In 2030, Chikurinji Temple will mark its 1300th anniversary. When in Hiroshima, visit the temple and enjoy the stunning view once witnessed by Onono Takamura from the pagoda's site.



上 篁山竹林寺 本堂
下 竹林寺から見た雲海



4.14 Mon. ▶ 9.15 Mon.

竹あかり

Bamboo Lantern

辺りが夕闇に包まれる頃、「竹あかり」の数々が優しく灯ります。日本の伝統が生み出す幻想美にひたり、風雅な夜をお過ごしください。

As dusk falls, the bamboo lanterns in the garden gently glow to create an enchanting atmosphere. Immerse in a serene evening of Japan's traditional beauty.

Stay

きらめきの森でご家族一緒にリフレッシュを

Relax with the Whole Family Among a Glimmering Forest



5.3 Sat. ▶ 5.5 Mon.

ゴールデンウィークファミリー満喫ステイ

Golden Week Special Family Stay

1室大人2名様お子様1名様 ¥123,800～
[M] ¥116,900～

親子と一緒に青空を泳ぐ鯉のぼりを間近に眺めながら宿泊者限定ラウンジでアフタヌーンティーをお楽しみいただける特別なプランです。

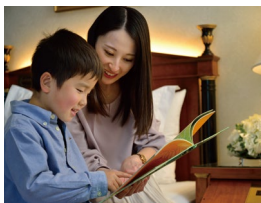
5.16 Fri. ▶ 9.30 Tue.

キッズフレンドリーステイ

Kids-friendly Stay

1室大人2名様お子様1名様 ¥77,000～
[M] ¥72,400～

オリジナルデザインのレザークラフトキットや館内プールなどホテルをご満喫ください。



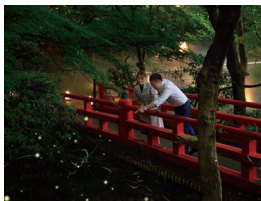
5.23 Fri. ▶ 6.8 Sun.

プライベートホテルナイト

Private Firefly Night

1室2名様ご利用時 ¥103,100～
[M] ¥98,500～

珠玉の美味をご賞味いただいた後は閉園後の静かな庭園で蛍舞う幻想風景を存分にどうぞ。



※料金の[M]: THE FUJITA MEMBERS ご優待料金です。
※上記以外にも季節のプランをご用意。詳細はWEBにてご確認ください。

三重塔移築100周年記念 天空の三重塔





Event

美味しく楽しく、お子様の笑顔輝く休日に

Fun and Delicious Holiday Activities

4.26 Sat. ▶ 5.5 Mon. 特定日開催

ゴールデンウィークファミリービュッフェ

Golden Week Family Buffet

こどもの日にちなみ家族で楽しめる贅沢な美味を揃えました。お子様には、自分でデコレーションする鯉のぼりクッキーやスイーツバッグなどのお楽しみも。

〈WEB予約限定〉大人 ¥13,500 M ¥12,500

◆「ゴールデンウィークファミリービュッフェ」ステイ
1室2名様ご利用時 ¥107,100～ M ¥99,200～



4.27 Sun. ▶ 5.6 Tue. 特定日開催

家族で楽しむ

テーブルマナー教室

Table Manners Lesson

〈WEB予約〉大人 ¥12,000 M ¥11,500



4.29 Tue. • 5.3 Sat. • 5.4 Sun.

家族で楽しむ

パン・スイーツ作り

体験教室&ランチビュッフェ

Family Bread and Sweets-making Class Lunch Buffet

〈WEB予約限定〉大人 ¥10,500 M ¥10,000



5.16 Fri. ▶ 6.29 Sun. 特定日開催

ほたるの夕べディナービュッフェ

Firefly Evenings Dinner Buffet

握り寿司やサーロインローストビーフ、目の前で仕上げるレモンのモンブランなど多彩で贅沢な美味が揃います。蛍舞う庭園の散策と合わせてどうぞ。

〈WEB予約限定〉大人 ¥13,500～ M ¥12,200～

◆「ほたるの夕べディナービュッフェ」ステイ
1室2名様ご利用時 ¥83,500～ M ¥77,700～



※気象条件により蛍をご覧いただけない場合がございます。※お食事会場から蛍はご覧いただけません。
※6月中旬以降の蛍は、ピオトープでご覧ください。

※料金のM: THE FUJITA MEMBERS ご優待料金です。

※上記以外にも季節のプランをご用意。詳細はWEBにてご確認ください。

Restaurant & Shop



イタリア料理 **イル・テアトロ**

Italian Restaurant IL TEATRO

4.14 Mon. ▶ 5.15 Thu.

新緑の森

Bosco di il Verde Fresco

¥19,100



カジュアルダイニング **ザ・ビストロ**

Casual Dining THE BISTRO

5.16 Fri. ▶ 6.30 Mon.

花の季節

Saison des Fleurs

¥8,100



料亭 **錦水**

Japanese Kaiseki Cuisine RYOTEI KINSUI

4.14 Mon. ▶ 5.15 Thu.

薫風会席

Kaiseki Course "KUNPU"

¥29,400



石焼料理 **木春堂**

Japanese Stone Grill MOKUSHUNDO

5.16 Fri. ▶ 6.30 Mon.

源氏堂

Genji Hotaru

¥20,300



日本料理 **みゆき**

Japanese Restaurant MIYUKI

4.14 Mon. ▶ 5.15 Thu.

蘭

Kaiseki Course "RAN"

¥15,200



鰻専門店 **うな菊**

Japanese Eel Speciality Restaurant Unakiku

通年

うなぎづくしコース

Eel Course

¥12,100



メインバー **ル・マーキー**

Main Bar LE MARQUIS

4.14 Mon. ▶ 6.30 Mon.

シーズナルカクテルコレクション

Seasonal Cocktail Collection

¥2,500



ショップ **セレクションズ**

Shop Selections

6.1 Sun. ▶ 6.30 Mon.

紫陽花

Hydrangea confection

¥800

辻利兵衛本店 × ホテル椿山荘東京

TSUJI RIHEI HONTEN × HOTEL CHINZANSO TOKYO



ロビーラウンジ

ル・ジャルダン

Lobby Lounge LE JARDIN

5.1 Thu. ▶ 6.30 Mon.

宇治茶アフタヌーンティー
with 辻利兵衛本店

Ujicha Afternoon Tea
with Tsuji rihei Honten

〈WEB予約〉 ¥7,500



ショップ

セレクションズ

Shop Selections

5.1 Thu. ▶ 6.30 Mon.

宇治抹茶とほうじ茶の
ティラミス

Uji Tea and Hojicha Tiramisu

¥1,800

Spa

4.14 Mon. ▶ 5.15 Thu.

Refresh

ボディトリートメント

Refresh BODY TREATMENT

90min. ¥34,000



5.4 Sun.

雲の中のヨガ Green ヨガ

Yoga Among the Clouds

〈WEB予約限定〉 ¥4,800

新緑の庭園を眺めながら深い呼吸でリフレッシュするヨガ時間を。木々が芽吹くような力強いポーズでエネルギーに。

While gazing over the newly green garden, draw in deep breaths while enjoying refreshing yoga. Powerful yoga poses like the budding trees are sure to bring new energy.



Online Store

オンラインストアでは、季節限定「ふきよせ〜蛍〜」や初夏の手土産、母の日や父の日のギフトをご手配・お取り寄せいただけます。

You can order seasonal limited items such as "Fukiyose (Firefly)" and early summer souvenirs, as well as gifts for Mother's Day and Father's Day from the online store.



Bridal Fair ブライダルフェアのご案内



爽やかな風と光に満ちた祝福の森で、お二人の新たな門出を。緑きらめく美しい庭園を望むチャペルや神殿、パーティ会場のご見学のほか、ウエディングメニューのご試食もしていただけるフェアを開催中です。

Start your new journey in our blessed forest, bathed in refreshing winds and light. Join our fair to tour chapels, temple, and party venues with beautiful garden views, and sample our wedding menu.



「THE FUJITA MEMBERS」

藤田観光グループ会員プログラム

「THE FUJITA MEMBERS」へのご入会はお済みですか？

Have you already registered?

ポイントが貯まる

ポイントが使える

会員様だけの特別料金

その他、誕生月にレストラン(ランチ・ディナー)をご利用の場合ワンドリンクをプレゼント。お誕生日やご自身のオリジナル記念日にクーポンをお贈りするなど、会員様だけのお得な特典がございます。

There are members-only perks, such as a free drink when you dine at our restaurant during your birthday month, and a special coupon for your anniversary.



詳しくはこちら！

公式アプリ誕生
Download the App here!



App Store



Google Play

※詳細はWEBにてご確認ください。

*Detailed information can be viewed on the official website.



「AMATERASU」

産後ケアサービスプラン
ご予約受付中。

産後のひととき、心からのくつろぎをお届けします。



ホテル椿山荘東京

〒112-8680 東京都文京区関口2-10-8

TEL. 03-3943-1111(代表)

[宿泊予約] 03-3943-0996

[レストラン・イベント予約] 03-3943-5489

[ショップお問い合わせ] 03-3943-7613

[ウエディングお問い合わせ] 03-3943-0417

[宴会・会議お問い合わせ] 03-3943-1171

[悠 YU, THE SPA] 03-3943-6958

HOTEL CHINZANSO TOKYO

10-8, Sekiguchi 2-Chome, Bunkyo-ku,
Tokyo, 112-8680, Japan

Phone. 03-3943-1111

• 国内外の状況により、サービス・内容が変更になる場合がございます。• 写真はイメージです。• プラン料金(宿泊、婚礼、イベント等)はいずれも消費税・サービス料を含みます。なお、宿泊料金は、別途、東京都宿泊税を頂戴いたします。• ショップでは、サービス料を頂戴いたしていません。• レストラン料金はいずれも別途サービス料15%(一部10%・20%)を頂戴いたします。• レストラン個室をご利用の際は、別途、個室料を頂戴いたします。• イベントは最少催行人数に満たない場合や、会場の都合により開催を中止する場合がございます。• スパ内温泉は、加水、加温、ろ過、消毒をいたしております。

• Contents may be subject to change. • Images are for illustrative purposes. • Plan prices (stays, weddings, events, etc.) include consumption tax and service fee. For stay plans, a separate Tokyo accommodation tax will be collected. • All restaurants require a service charge 15% (10%, 20% in some cases).



ミックス
紙 | 責任ある森林
管理を支えています
FSC® C022794